

# cersanit

KARTA GWARANCYJNA **PL**  
MANUFACTURER'S GUARANTEE **UK**  
GARANTIEKARTE **DE**  
ГАРАНТИЙНИЙ ТАЛОН **UA**  
FICHE DE GARANTIE **FR**  
ГАРАНТИЙНИЙ ТАЛОН **RU**  
ZÁRUČNÍ LIST **CZ**  
ZÁRUČNÝ LIST **SK**  
GARANTII-KAAT **EE**  
GARANCIALAP **HU**  
CERTIFICAT DE GARANTIE **RO**  
GARANTIJAS LAPA **LV**  
GARANTIJOS KORTELĖ **LT**  
ГАРАНЦІОННА КАРТА **BG**

**PL**

## STELAŻ PODTYNKOWY AQUA 22, 42, 52, 72, 92 SYSTEM 21, 51, 71

**Producent: CERSANIT S.A. z siedzibą w Kielcach, Al. Solidarności 36, 25-323 Kielce, udziela gwarancji na następujących warunkach:**

### 1. Okres gwarancji:

Okres gwarancji (liczony od daty zakupu) udzielany jest na sprawne i wolne od wad działanie Produktu i jego elementów składowych przez poniższe okresy (nie dłużej jednak niż 11 lat od daty produkcji- nie dotyczy ramy stelaża podtynkowego galwanizowanego):

Rodzaj elementu	Okres gwarancji
Rama stelaża podtynkowego	10
Rama stelaża podtynkowego galwanizowana	25
Zbiornik	10
Zawory i mechanizmy	10
Wężyki	10
Części plastikowe	10
Części silikonowe	10
Części gumowe	10
Części drewniane	-
Przycisk	3

### 2. Warunki gwarancji:

**2.1** Kupujący zobowiązany jest do zapoznania się i przestrzegania warunków gwarancji, instrukcji montażu oraz zasad użytkowania (zawartych w punkcie 4 niniejszej Karty Gwarancyjnej).

**2.2** Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody i wady wynikłe z zastosowanych przez kupującego materiałów wykorzystanych do montażu Produktu nie pochodzących bezpośrednio od producenta, które to materiały kupujący wybiera na własne ryzyko i odpowiedzialność.

**2.3** Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody i wady produktów, które są dołączone do Produktu, a nie są przez Producenta wyprodukowane.

**2.4** Produkt przed montażem powinien być sprawdzony. W przypadku ujawnienia się możliwych do wykrycia wad nie powinien być montowany, a wady powinny być zgłoszone zgodnie z zasadami rozpatrywania reklamacji.

**2.5** Gwarancja nie obejmuje Produktów, w których uszkodzenia powstały na skutek:

- Umyślnego uszkodzenia lub niedbalstwa;
- Montażu i użytkowania niezgodnego z instrukcją montażu oraz zasadami użytkowania;
- Uszkodzenia Produktu powstałego na skutek niewłaściwego: magazynowania, transportu lub konserwacji Produktu środkami żrącymi bądź ziarnistymi;
- Uszkodzeń mechanicznych, fizycznych, chemicznych;
- Uszkodzeń spowodowanych siłami i czynnikami zewnętrznymi, w tym głównie oddziaływania temperatur ujemnych na produkt oraz wypadku, pożaru, powodzi, eksplozji lub innego oddziaływania siły wyższej na produkt;
- Uszkodzeń powstałych na skutek powstałego osadu kamiennego lub żelaznego;
- Dokonania zmian konstrukcyjnych lub samowolnych przeróbek;
- Używania nie pochodzących od producenta części zamiennych;
- Zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem;
- Naturalnego zużycia;

### 3. Zasady rozpatrywania reklamacji:

**3.1** Podstawą do rozpatrzenia reklamacji jest wykazanie przez Klienta daty zakupu Produktu (np. na podstawie paragonu lub faktury).

**3.2** Reklamacje należy zgłaszać w okresie gwarancyjnym;

**3.3** Reklamacje należy zgłaszać bezpośrednio w miejscu zakupu Produktu lub w formie elektronicznej poprzez formularz zgłoszeniowy dostępny na stronie [www.cersanit.com.pl](http://www.cersanit.com.pl)

**3.4** Producent według własnego wyboru dokona naprawy lub wymiany Produktu uznanego za wadliwy.

**3.5** Warunkiem rozpatrzenia reklamacji jest niezwłoczne powiadomienie Producenta o występującej wadliwości, jednak nie później niż dwa miesiące od daty, w której Kupujący wykrył lub powinien był wykryć usterkę w okresie trwania gwarancji.

**3.6** Reklamacje będą rozpatrywane tylko po okazaniu dowodu zakupu Produktu, przy czym w wypadku zgłoszenia elektronicznego dowód zakupu zostanie zweryfikowany przez serwisanta podczas rozpatrywania reklamacji.

**3.7** Rozpatrzenie reklamacji odbędzie się w ciągu 14 dni od daty zgłoszenia.

**3.8** Wady Produktu ujawnione w okresie gwarancji zostaną usunięte w ciągu 21 dni od daty uznania zasadności reklamacji. Decyzję o sposobie naprawy podejmie autoryzowany serwisant Producenta. W przypadku wymiany gwarancyjnej zastosowane zostaną wyłącznie części rekomendowane i dostarczone przez Producenta. Wymienione części stają się własnością Producenta.

**3.9** Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas upływający między dniem zgłoszenia reklamacji a dniem wykonania naprawy.

**3.10** W przypadku uwzględnienia gwarancji Producent zobowiązuje się do dokonania naprawy lub wymiany bezpłatnie.

**3.11** Produkt zgłoszony do reklamacji powinien spełniać podstawowe zasady higieny.

### 4. Zasady użytkowania niezbędne do zachowania gwarancji:

**4.1** Produkt powinien być zamontowany zgodnie z dołączoną instrukcją montażu, bądź dostępną na stronie [www.cersanit.com.pl](http://www.cersanit.com.pl)

**4.2** Ciśnienie wody w instalacji wodociągowej w budynku powinno wynosić nie mniej niż 0,5 bara i nie więcej niż 6 barów.

**4.3** W przypadku konieczności wymiany wadliwych części, wymagane jest stosowanie oryginalnych części Producenta.

**4.4** Obce materiały typu: zaprawa murarska, wapno, piasek itd., nie powinny znajdować się w zbiorniku Produktu aby nie zaburzyły poprawnego funkcjonowania wszystkich mechanizmów.

**4.5** Produkt nie powinien być czyszczony środkami chemicznymi zawierającymi amoniak, kwas, chlor, alkohol oraz wszystkimi innymi substancjami żrącymi i ostrymi środkami czyszczącymi. Zaleca się stosowanie środków, które nie zawierają twardych i ciężkich chemikaliów.

### 5. Uwagi:

**5.1** Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z rękojmi.

**5.2** Udzielenie gwarancji jest bezpłatne.

**5.3** W przypadku ujawnienia się wady fabrycznej Produktu Klient jest zobowiązany do podjęcia wszelkich działań w celu ograniczenia ewentualnej szkody mogącej wynikać z wady.

**5.4** Gwarancja udzielana jest na terytorium kraju, w którym dokonano zakupu.

EN

## IN-WALL CARRIER SYSTEM AQUA 22, 42, 52, 72, 92 SYSTEM 21, 51, 71

**Manufacturer: Cersanit S.A. with its registered office in Kielce, at Al. Solidarności 36, 25-323 Kielce, Poland, grants this Warranty pursuant to the following Warranty Terms and Conditions:**

#### 1. Warranty Period:

The Warranty Period (which begins on the original date of purchase of the Product) is granted for the performance and defects in workmanship and materials of the Product and its components with the following duration, as applicable (and with the maximum Warranty Period end date 11 years from the production date, which does not apply to zinc-coated in-wall carrier frames).

Component type	Warranty Period
In-wall carrier frame	10
In-wall carrier frame, zinc-coated	25
Flushing cistern	10
Valves & mechanisms	10
Hoses	10
Plastic parts	10
Silicone rubber parts	10
Rubber parts	10
Wooden parts	-
Flush button	3

#### 2. Warranty Terms & Conditions:

**2.1** The Buyer shall read and follow these Warranty Terms and Conditions, the installation manual and the Terms of Use (see Section 4) applicable to the Product.

**2.2** The Manufacturer shall not be liable for any damage or loss resulting from the installation materials used by the Buyer with the Product and not purchased directly from the Manufacturer. Such materials shall be purchased and used at the sole responsibility of the Buyer.

**2.3** The Manufacturer shall not be liable for any damage or defects in any goods not made by the Manufacturer and supplied with the Product.

**2.4** The Product must be inspected for damage and defects prior to its installation. If reasonably discoverable defects in the Product are found, do not install it. Report any defects pursuant to the Warranty claim handling procedure described below.

**2.5** The Warranty does not apply to Products damaged as a result of:

- willful damage or negligence;
- installation and/or use against the applicable installation manual and/or Terms of Use;
- damage to the Product caused by improper storage, transport and/or maintenance and care based on abrasive or corrosive cleaners;
- impact/shock damage and/or chemical attack;
- damage and/or failure caused by external factors or forces, including freezing temperatures, accidents, fire, flood, explosion or other effects of force majeure;
- damage from lime or iron scale;
- unauthorised modification of the design and/or other alterations of the Product;
- use of non-genuine replacement parts;
- non-intended use of the Product;
- normal wear and tear.

### **3. Warranty claim handling procedure:**

**3.1** When submitting a Warranty claim for this Product, the Buyer shall prove the original date of purchase (by providing a purchase receipt or invoice).

**3.2** Each Warranty claim for the product shall be submitted before the Warranty Period end date.

**3.3** Each Warranty claim shall be submitted directly at the place of original purchase of the Product or in the online Warranty Claim Form available at: [www.cersanit.com.pl](http://www.cersanit.com.pl).

**3.4** The Manufacturer will either repair or replace the Product at its own discretion if the Warranty claim is found to be valid.

**3.5** The Warranty claim will be examined for validity if the Buyer claims the defect(s) immediately upon its (their) discovery, which means no later than in the two months from the date of actual discovery or the date on which the Buyer could have reasonably discovered the defect(s) within the Warranty Period in either case.

**3.6** The Warranty claim shall only be examined for validity if submitted with a proof of purchase of the Product; if the Warranty claim is submitted in the online Warranty Claim Form, the proof of purchase will be verified by the service engineer assigned for Warranty claim handling.

**3.7** The Warranty claim will be examined in the 14 days from the date of submission.

**3.8** The Product defects discovered and claimed during the Warranty Period will be removed in the 21 days from the date of finding the Warranty claim valid. An authorised service engineer assigned by the Manufacturer has the sole discretion in choosing the repair method for the defects. If defective components are chosen to be replaced under warranty, this will only be done with the replacement parts recommended and delivered by the Manufacturer. The title to all parts removed for replacement shall remain with the Manufacturer.

**3.9** The Warranty Period will be extended by the time between the Warranty claim submission date and the end date of warranty repairs.

**3.10** If the Warranty claim is accepted as valid, the Manufacturer will repair or replace the Product free of charge.

**3.11** Each Product claimed under this Warranty shall be delivered for handling in a condition compliant to basic common sanitary standards.

### **4. Terms of Use required for Warranty compliance:**

**4.1** The Product shall be installed in accordance with its enclosed installation manual, a copy of which is available for downloading from: [www.cersanit.com.pl](http://www.cersanit.com.pl).

**4.2** The water supply pressure at the Product connection shall be between 0.6 and 6 bar (the minimum and maximum values, respectively).

**4.3** Whenever it is necessary to replace defective parts of the Product, genuine replacement parts from the Manufacturer shall be used.

**4.4** Foreign materials and bodies, including mortar, lime, sand, etc. must not enter or remain in the flush cistern of the Product, to prevent malfunctions of any mechanical component.

**4.5** Do not clean the Product with any chemicals which contain ammonia, acids, chlorine or alcohols, or any corrosive or abrasive (scouring) agents. Cleaning and care products are recommended which are free of heavy chemicals and hard solids.

### **5. Advice:**

**5.1** This Warranty does not exclude, prejudice or suspend the rights of the Buyer imposed by statutory implied warranty.

**5.2** This Warranty is granted free of charge.

**5.3** If a manufacturing defect in workmanship and/or material of the Product becomes evident, the Buyer shall make every reasonable effort to contain potential damage that may result.

**5.4** This Warranty is only granted and applicable in the country of original purchase of the Product.

## **DE UNTERPUTZ-VORWANDELEMENT AQUA 22, 42, 52, 72, 92 SYSTEM 21, 51, 71**

**Hersteller: CERSANIT S.A. mit Sitz in Kielce, Al. Solidarności 36, 25-323 Kielce, gewährt eine Garantie unter folgenden Bedingungen:**

### **1. Garantietzeit**

Die Garantietzeit (ab Kaufdatum) wird für die fehlerfreie Funktionsfähigkeit des Produktes und seiner Komponenten gewährt (aber nicht länger als 11 Jahre ab Herstellungsdatum – gilt nicht für den verzinkten Rahmen):

Komponente	Garantiezeit
Rahmen	10
Verzinkter Rahmen	25
Spülkasten	10
Ventile und Mechanismus	10
Schläuche	10
Kunststoffteile	10
Silikonteile	10
Gummitteile	10
Holzteile	-
Betätigungsplatte	3

## 2. Garantiebedingungen

**2.1** Der Käufer ist verpflichtet, sich mit den Garantiebedingungen, der Montageanleitung sowie den Nutzungsbedingungen (die im Punktdieser Garantiekarte enthalten sind) vertraut zu machen und diese zu beachten.

**2.2** Der Hersteller haftet nicht für Schäden und Mängel, welche auf durch den Kunden zur Montage des Produktes verwendete Materialien zurückzuführen sind, die nicht direkt vom Hersteller stammen und die vom Kunden auf eigenes Risiko und in Eigenverantwortung ausgewählt werden.

**2.3** Der Hersteller haftet nicht für Schäden und Mängel an Produkten, die dem Produkt des Herstellers beigefügt sind, jedoch nicht von ihm hergestellt wurden.

**2.4** Das Produkt ist vor der Montage zu prüfen. Werden erkennbare Mängel festgestellt, sollte das Produkt nicht montiert werden und die Mängel sollten entsprechend den Reklamationsregeln angezeigt werden.

**2.5** Von der Garantie ausgeschlossen sind Produkte, deren Beschädigungen aus folgenden Gründen entstanden sind:

- Mutwillige Beschädigung oder Fahrlässigkeit;
- Montage und Nutzung, die im Widerspruch zur Montageanleitung und zu Nutzungsgrundsätzen stehen;
- Nicht ordnungsgemäße Lagerung und Transport oder Wartung unter Anwendung von ätzenden oder körnigen Mitteln;
- Mechanische, physische, chemische Beschädigungen;
- Einwirkung von Außenkräften und -faktoren, vor allem Einwirkung von Minustemperaturen auf das Produkt sowie Unfall, Brand, Überschwemmung, Explosion oder andere Einwirkungen der höheren Gewalt auf das Produkt;
- Kalk und Eisenablagerungen;
- Eigene konstruktive Änderungen oder eigenwillige Veränderungen am Produkt;
- Anwendung nicht vom Hersteller stammender Ersatzteile;
- Nicht bestimmungsgemäße Verwendung;
- Natürlicher Verschleiß.

## 3. Regeln der Reklamationsprüfung

**3.1** Als Grundlage für die Prüfung der Reklamation gilt der Nachweis des Kaufdatums durch den Kunden (z.B. aufgrund eines Kassenzettels oder einer Rechnung).

**3.2** Die Beanstandungen sind während der Garantiezeit zu melden.

**3.3** Die Beanstandungen sind direkt am Einkaufsort des Produktes oder per E-Mail mithilfe des auf der Webseite [www.cersanit.com.pl](http://www.cersanit.com.pl) verfügbaren Meldeformulars zu melden.

**3.4** Der Hersteller wird nach eigenem Ermessen entweder eine Reparatur oder den Austausch eines als fehlerhaft anerkannten Produktes vornehmen.

**3.5** Als Voraussetzung für die Prüfung der Reklamation gilt eine unverzügliche Benachrichtigung des Herstellers über den vorhandenen Mangel, jedoch nicht später als innerhalb von zwei Monaten ab dem Tag, an dem der Käufer den Mangel festgestellt hat oder ihn während der Garantiezeit festgestellt haben müsste.

**3.6** Reklamationen werden nur nach Vorlage eines Kaufnachweises für das jeweilige Produkt geprüft, wobei im Falle einer per E-Mail gemeldeten Reklamation der Kaufnachweis durch den Servicemitarbeiter während der Bearbeitung der Reklamation überprüft wird.

**3.7** Die Reklamation wird innerhalb von 14 Tagen nach der Meldung der Reklamation untersucht.

**3.8** Während der Garantiezeit festgestellte Produktmängel werden innerhalb von 21 Tagen ab dem Anerkennungsdatum der Reklamation behoben. Die Entscheidung über die Art der Reparatur trifft ein autorisierter Servicemitarbeiter des Herstellers. Im Falle eines Garantietausches werden nur vom Hersteller empfohlene und gelieferte Teile verwendet. Ausgetauschte Teile werden zum Eigentum des Herstellers.

**3.9** Die Garantiezeit wird um den Zeitraum zwischen der Reklamationsmeldung und der Mängelbehebung verlängert.

**3.10** Wird ein Garantiefall vom Hersteller anerkannt, so verpflichtet er sich dazu, die Reparatur oder den Austausch kostenlos vorzunehmen.

**3.11** Ein reklamiertes Produkt muss die Mindestanforderungen an Hygiene erfüllen.

## 4. Zur Aufrechterhaltung der Garantie unerlässliche Nutzungsregeln

**4.1** Das Produkt muss entsprechend der beigefügten oder auf der Webseite [www.cersanit.com.pl](http://www.cersanit.com.pl) verfügbaren Montageanleitung eingebaut sein.

**4.2** Der Wasserdruck in den Wasserleitungen im Gebäude sollte nicht weniger als 0,5 bar und nicht mehr als 6 bar betragen.

**4.3** Sollte es notwendig sein, fehlerhafte Teile auszutauschen, sind Originalersatzteile des Herstellers zu verwenden.

**4.4** Fremdstoffe, wie Mauermörtel, Kalk, Sand u. dgl. dürfen nicht im Spülkasten des Produktes vorhanden sein, um die ordnungsgemäße Funktionsweise sämtlicher Mechanismen nicht zu stören.

**4.5** Das Produkt darf weder mit chemischen Mitteln, die Ammoniak, Säure, Chlor, Alkohol enthalten, noch mit sonstigen anderen ätzenden Stoffen und scharfen Reinigungsmitteln gereinigt werden. Es wird empfohlen, Reinigungsmittel anzuwenden, die keine harten und schweren Chemikalien enthalten.

## 5. Anmerkungen

- 5.1** Die Gewährleistungsrechte des Käufers werden durch die Garantie weder ausgeschlossen, noch eingeschränkt oder ausgesetzt;
- 5.2** Die Garantie wird kostenlos gewährt.
- 5.3** Wird ein Fabrikationsfehler am Produkt festgestellt, ist der Kunde verpflichtet, alle möglichen Maßnahmen zu ergreifen, um eventuelle aus dem Mangel resultierende Schäden einzuschränken.
- 5.4** Die Garantie gilt auf dem Gebiet des jeweiligen Staates, in welchem das Produkt gekauft wurde.

UA

**ПРИХОВАНИЙ СТЕЛАЖ  
AQUA 22, 42, 52, 72, 92  
SYSTEM 21, 51, 71**

**Виробник: CERSANIT S.A. з місцезнаходженням у м. Кельце, ал. Солідарності, 36, 25-323 Кельце надає гарантію при наступних умовах:**

### 1. Гарантійний термін:

Гарантійний термін (розраховується з дати придбання) поширюється на справну і бездефектну роботу Виробу та його компонентів протягом наступних періодів (але не довше ніж 11 років з дати виробництва – не стосується рами гальванізованого прихованого стелажа):

Тип елемента	Гарантійний термін
Рама прихованого стелажа	10
Гальванізована рама прихованого стелажа	25
Бачок	10
Клапани і механізми	10
Шланги	10
Пластикові деталі	10
Силіконові деталі	10
Гумові деталі	10
Дерев'яні деталі	-
Кнопка	3

### 2. Умови гарантії:

- 2.1** Покупець зобов'язаний ознайомитися і дотримуватися умов гарантії, інструкції з монтажу і правил експлуатації (що містяться в пункті 4 цього Гарантійного талона).
- 2.2** Виробник не несе відповідальності за пошкодження і дефекти, які виникли через використання Покупцем матеріалів для монтажу Виробу, які не були отримані безпосередньо від виробника та які Покупець вибирає на власний ризик і під свою відповідальність.
- 2.3** Виробник не несе відповідальності за пошкодження і дефекти виробів, які додаються до Виробу, але не були виготовлені Виробником.

**2.4** Виріб перед монтажем необхідно перевірити. У разі виявлення можливих дефектів, Виріб не повинен встановлюватися, а про дефекти необхідно повідомити відповідно до правил розгляду рекламаций.

- 2.5** Гарантія не поширюється на Вироби, пошкодження яких виникли в результаті:
- Умисного пошкодження або недбалості;
  - Монтажу і експлуатації, що не відповідають інструкції з монтажу і правилам експлуатації.
  - Пошкодження Виробу, що виникли в результаті зберігання, перевезення або консервації Виробу із застосуванням їдких або абразивних засобів;
  - Механічних, фізичних та хімічних пошкоджень;
  - Пошкоджень, спричинених зовнішніми силами і факторами, у тому числі в результаті впливу від'ємної температури на Виріб та внаслідок виникнення нещасного випадку, пожежі, повені, вибуху або іншого впливу форс-мажорних обставин на виріб;
  - Пошкоджень, спричинених виникненням камінного або залізного осаду;
  - Внесення конструкційних змін або самовільних модифікацій;
  - Використання запасних частин, що не були отримані від виробника;
  - Застосування не за призначенням;
  - Природного зносу.

### 3. Принципи розгляду рекламаций:

**3.1** Підставою для розгляду рекламаций є зазначення Клієнтом дати придбання Виробу (наприклад, на підставі чека або рахунку-фактури).

**3.2** Рекламаций необхідно подавати протягом гарантійного терміну;

**3.3** Рекламаций необхідно подавати безпосередньо у місці придбання Виробу або в електронній формі за допомогою форми, доступної на сайті [www.cersanit.com.pl](http://www.cersanit.com.pl).

**3.4** Виробник за своїм вибором може відремонтувати або замінити Виріб, що визнаний несправним.

**3.5** Умовою розгляду рекламаций є негайне повідомлення Виробника про дефект, не пізніше ніж протягом 2 місяців з дати, з якої Покупець виявив або повинен був виявити несправність в період дії гарантії.

**3.6** Рекламаций розглядатимуться лише після надання підтвердження придбання Виробу, причому у випадку повідомлення, наданого в електронній формі, підтвердження придбання буде перевірене працівником сервісної служби під час розгляду рекламаций.

**3.7** Розгляд рекламаций відбудеться протягом 14 днів з дати її подання.

**3.8** Дефекти Виробу, виявлені протягом гарантійного строку, будуть усунені протягом 21 робочого дня з дати визнання обґрунтованості рекламаций. Рішення про спосіб виконання ремонту приймає авторизований сервісний центр Виробника. У разі заміни по гарантії будуть застосовуватися тільки частини, рекомендовані і поставлені Виробником. Замінені частини стають власністю

Виробника.

**3.9** Гарантійний термін продовжується на період, що минув між датою подання реклаमाції і датою виконання ремонту.

**3.10** У разі визнання гарантії Виробник зобов'язується відремонтувати або замінити Виріб безкоштовно.

**3.11** Виріб, на який була подана рекламація, повинен відповідати основним гігієнічним вимогам.

#### **4. Правила експлуатації, необхідні для збереження гарантії:**

**4.1** Виріб повинен бути встановлений відповідно до інструкції з монтажу, що додається або що розміщена на сайті [www.cersanit.com.pl](http://www.cersanit.com.pl)

**4.2** Тиск води в системі водопостачання в будинку не повинен бути меншим, ніж 0,5 бар і не більшим, ніж 6 бар.

**4.3** При необхідності заміни несправних деталей, необхідно використовувати оригінальні деталі Виробника.

**4.4** Сторонні матеріали типу: будівельний розчин, вапно, пісок і т.д. не повинні знаходитися в бакку Виробу, щоб не порушувати правильне функціонування всіх механізмів.

**4.5** Виріб не можна чистити хімічними речовинами, що містять аміак, кислоти, хлор, спирт і будь-які інші агресивні речовини або гострі засоби для чищення. Рекомендується використовувати засоби, які не містять твердих і важких хімікатів.

#### **5. Зауваження:**

**5.1** Гарантія Виробника не виключає, не обмежує і не припиняє прав покупця, передбачених законною гарантією.

**5.2** Надання гарантії є безкоштовним.

**5.3** У разі виявлення заводського дефекту Виробу Клієнт зобов'язаний вжити всіх заходів для обмеження можливих збитків, що можуть виникнути у зв'язку з дефектом.

**5.4** Гарантія надається на території країни, в якій був придбаний Виріб.

**FR**

**BÂTI SUPPORT ENCASTRÉ  
AQUA 22, 42, 52, 72, 92  
SYSTEM 21, 51, 71**

**Le fabricant : CERSANIT S.A. ayant son siège à Kielce, Al. Solidarności 36, 25-323 Kielce, accorde une garantie aux conditions suivantes :**

#### **1. Durée de la garantie :**

La période de garantie (à compter de la date d'achat) est accordée pour un fonctionnement efficace et sans défaut du Produit et de ses composants pour les périodes suivantes (toutefois, pas plus de 11 ans à compter de la date de fabrication - non applicable au cadre de bâti support encastré galvanisé) :

Type d'élément	Durée de la garantie
Cadre de bâti encastré	10
Cadre de bâti encastré galvanisé	25
Réservoir	10
Vannes et mécanismes	10
Tuyaux	10
Pièces en plastique	10
Pièces en silicone	10
Pièces en caoutchouc	10
Pièces en bois	-
Bouton poussoir	3

#### **2. Conditions de garantie :**

**2.1** L'acheteur est tenu de prendre connaissance et d'observer les conditions de la garantie, les instructions de montage et les conditions d'utilisation (stipulées dans le point 4 de la présente Carte de garantie).

**2.2** le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages et défauts dus aux matériaux utilisés par l'acheteur, employés lors du montage du Produit et ne provenant pas directement du fabricant, l'acheteur choisissant lesdits matériaux à ses propres risques et sous sa responsabilité.

**2.3** Le Producteur n'est pas responsable des dommages et des défauts des produits joints au Produit et non produits par le Fabricant.

**2.4** Le produit doit être vérifié avant montage. En cas de présence de défauts pouvant être détectés, il ne doit pas être monté et les défauts doivent être signalés conformément aux règles de traitement des réclamations.

**2.5** La garantie ne couvre pas les Produits ayant subi des dommages dus :

- à des dommages délibérés ou à la négligence ;
- à un montage et une utilisation non conformes aux instructions de montage et aux règles d'utilisation ;
- à un endommagement du Produit résultant d'un stockage, d'un transport ou d'un entretien inappropriés avec des agents corrosifs ou granuleux ;
- à des dommages mécaniques, physiques et chimiques ;
- à des dommages causés par des forces et des facteurs externes, dont principalement, l'action de températures inférieures à 0 °C sur le produit, les accidents, les incendies, les inondations, les explosions ou tout autre impact sur le produit dû à un cas de force majeure ;
- à des dommages causés par les dépôts calcaires ou ferreux ;
- à des modifications apportées à la structure ou à des modifications arbitraires ;
- au recours à des pièces de rechange non originales ;
- à un emploi non conforme à l'usage prévu ;
- à l'usure naturelle ;

#### **3. Règles de traitement des réclamations :**

**3.1** La preuve de la date d'achat du Produit par le Client (par ex. sur présentation d'un ticket de caisse ou d'une facture) est indispensable pour pouvoir traiter la réclamation.

**3.2** Les réclamations doivent être déposées pendant la

période de garantie ;

**3.3** Les réclamations doivent être déposées directement à l'endroit où le produit a été acheté ou sous forme électronique, via le formulaire de réclamation disponible à l'adresse [www.cersanit.com.pl](http://www.cersanit.com.pl)

**3.4** Le Fabricant est libre de décider s'il répare ou remplace le Produit jugé défectueux.

**3.5** La réclamation sera traitée à la condition expresse que le Fabricant soit informé du défaut constaté au plus tard deux mois après la date à laquelle l'Acheteur a détecté ou aurait dû détecter le défaut, au cours de la période de garantie.

**3.6** Les réclamations ne seront traitées qu'après présentation d'une preuve d'achat du Produit, en sachant que dans le cas d'un dépôt de réclamation en ligne, la preuve d'achat sera vérifiée par le technicien de service lors de l'examen de la réclamation.

**3.7** La réclamation sera traitée dans les 14 jours suivant son dépôt.

**3.8** Les défauts du produit révélés pendant la période de garantie seront éliminés dans les 21 jours à compter de la date à laquelle la réclamation aura été acceptée. C'est le technicien de service agréé par le Fabricant qui décidera de la méthode de réparation choisie. En cas de remplacement sous garantie, seules les pièces recommandées et fournies par le Fabricant seront utilisées. Les pièces remplacées deviennent la propriété du Fabricant.

**3.9** La période de garantie est prolongée de la période comprise entre la date de dépôt de la réclamation et la date de réparation.

**3.10** Si la garantie est reconnue, le Fabricant s'engage à effectuer gratuitement la réparation ou à remplacer le produit.

**3.11** Le produit soumis à réclamation doit respecter les principales règles d'hygiène.

#### **4. Conditions d'utilisation nécessaires pour conserver la garantie:**

**4.1** Le produit doit être installé conformément aux instructions de montage jointes ou disponibles à l'adresse [www.cersanit.com.pl](http://www.cersanit.com.pl)

**4.2** La pression de l'eau dans le système d'alimentation en eau du bâtiment ne doit pas être inférieure à 0,5 bar, ni supérieure à 6 bars.

**4.3** S'il est nécessaire de remplacer des pièces défectueuses, on utilisera obligatoirement les pièces d'origine du Fabricant.

**4.4** Les matières étrangères telles que : le mortier, la chaux, le sable etc. ne doivent pas se trouver dans le récipient du produit afin de ne pas perturber le bon fonctionnement de tous les mécanismes.

**4.5** Le produit ne doit pas être nettoyé avec des produits chimiques contenant de l'ammoniac, de l'acide, du chlore, de l'alcool et toute autre substance corrosive ou agent de nettoyage agressif. Il est recommandé d'utiliser des produits ne contenant pas de produits chimiques durs et lourds.

#### **5. Remarques :**

**5.1** La garantie n'exclut pas, ne limite pas et ne suspend pas les droits de l'acheteur résultant de la non-

conformité au contrat.

**5.2** La garantie est gratuite.

**5.3** En cas de détection d'un défaut de fabrication du Produit, le Client est tenu de prendre toutes les mesures nécessaires pour limiter les dommages pouvant en résulter.

**5.4** La garantie est accordée sur le territoire du pays où l'achat a été effectué.

**RU**

**ИНСТАЛЛЯЦИЯ  
AQUA 22, 42, 52, 72, 92  
SYSTEM 21, 51, 71**

**Производитель: CERSANIT S.A. с  
местонахождением в г. Кельце Ал.  
Солидарности, 36; 25-323 Кельце,  
предоставляет гарантию на следующих  
условиях:**

#### **1. Гарантийный срок:**

Гарантийный срок (рассчитывается с даты покупки) предоставляется на исправную и без дефектов работу Изделия и его компонентов в течение следующих периодов (не более, однако, чем 11 лет с даты изготовления - не касается гальванически оцинкованной рамы инсталляции):

Тип элемента	Гарантийный срок
Рама инсталляции	10
Гальванически оцинкованная рама инсталляции для подвесного унитаза	25
Бачок	10
Клапаны и механизмы	10
Шланги	10
Пластмассовые детали	10
Силиконовые части	10
Резиновые части	10
Деревянные части	-
Кнопка	3

#### **2. Условия гарантии:**

**2.1** Покупатель обязан прочитать и соблюдать условия гарантии, инструкции по установке и правила по использованию (содержащиеся в пункте 4 настоящего гарантийного талона).

**2.2** Производитель не несет ответственности за повреждения и дефекты, возникшие в результате примененных Клиентом материалов, используемых для установки Изделия, которые не происходят непосредственно от производителя. Эти материалы покупатель выбирает на свой страх и риск, и под свою ответственность.

**2.3** Производитель не несет ответственности за повреждения и дефекты изделий, которые прилагались к Изделию и не были произведены Производителем.

**2.4** Изделие перед установкой следует проверить. В случае обнаружения возможных дефектов, изделие не следует устанавливать, а о дефектах необходимо сообщить производителю в соответствии с правилами рассмотрения рекламаций.

**2.5** Гарантия не распространяется на Изделия, повреждения которых возникли в результате:

- Умышленного повреждения или небрежности;
- Установки и эксплуатации, несоответствующих инструкции по установке и правилам использования;
- Повреждений Изделия, возникших в результате неправильного: хранения, транспортировки или консервации Изделия агрессивными или абразивными средствами;
- Механических, физических, химических повреждений;
- Повреждений, вызванных внешними силами и факторами, в том числе в случае воздействия отрицательных температур на изделие, а также аварии, пожара, наводнения, взрыва или другого воздействия форс-мажорных обстоятельств на изделие
- Повреждений, возникших в результате образования каменного или железного осадка;
- Внесения изменений в конструкцию или самовольных переделок;
- Использование запасных частей, не поставленных производителем;
- Применения не по назначению;
- Естественного износа;

### **3. Правила рассмотрения рекламаций:**

**3.1** Основанием для рассмотрения рекламации является указание Клиентом даты покупки Изделия (например, на основе чека или счета-фактуры).

**3.2** Рекламации следует предъявлять в течение гарантийного срока;

**3.3** Рекламацию следует предъявлять непосредственно на месте покупки Изделия или в электронном виде с помощью формы, доступной на сайте [www.cersanit.com.pl](http://www.cersanit.com.pl).

**3.4** Производитель по своему выбору может отремонтировать или заменить Изделие, признанное неисправным.

**3.5** Условием рассмотрения рекламации является немедленное сообщение Производителю о дефекте, но не позднее, чем в течение двух месяцев с даты, когда Покупатель обнаружил или должен был обнаружить неисправность в период действия гарантии.

**3.6** Рекламации будут рассматриваться только после предъявления доказательства покупки Изделия, при этом в случае подачи рекламации электронным путем, доказательство покупки будет проверено работником сервисной службы во время рассмотрения рекламации.

**3.7** Срок рассмотрения рекламации составляет 10 дней с даты предъявления рекламации.

**3.8** Дефекты Изделия, выявленные в течение гарантийного срока, будут устранены в течение 21 рабочих дней с даты признания обособованности рекламации. Решение о способе выполнения ремонта принимает авторизованный сервисный

центр Производителя. В случае замены по гарантии будут применяться только части, рекомендованные и поставленные Производителем. Замененные части становятся собственностью Производителя.

**3.9** Гарантийный срок продлевается на время, прошедшее между датой предъявления рекламации и датой выполнения ремонта.

**3.10** В случае признания гарантии Производитель обязуется отремонтировать или провести замену бесплатно.

**3.11** Изделие, на которое была предъявлена рекламация, должно соответствовать основным гигиеническим требованиям.

### **4. Правила эксплуатации, необходимые для сохранения гарантии:**

**4.1** Изделие должно быть установлено в соответствии с приложенной инструкцией по установке или размещенной на сайте [www.cersanit.com.pl](http://www.cersanit.com.pl)

**4.2** Давление воды в системе водоснабжения в здании не должно быть меньше, чем 0,5 бар и не больше, чем 6 бар.

**4.3** Если необходимо заменить неисправные части, требуется использовать оригинальные части Производителя.

**4.4** Посторонние материалы, такие как: строительный раствор, известь, песок и т.д. не должны находиться в чашке Изделия, чтобы не нарушить правильного функционирования всех механизмов.

**4.5** Изделие не следует чистить химическими веществами, содержащими аммиак, кислоты, хлор, спирт и любые другие агрессивные вещества или острые чистящие средства. Рекомендуется использовать средства, не содержащие твердых и тяжелых химических веществ.

### **5. Примечания:**

**5.1** Гарантия Производителя не исключает, не ограничивает и не приостанавливает права покупателя, вытекающие из законной гарантии.

**5.2** Предоставление гарантии является бесплатным.

**5.3** В случае обнаружения производственного дефекта Изделия Клиент обязан предпринять все меры для ограничения возможных убытков, которые могут возникнуть в связи с дефектом.

**5.4** Гарантия предоставляется на территории страны, в которой приобретено Изделие.

## **CZ RÁMOVÝ PODOMÍTKOVÝ MODUL AQUA 22, 42, 52, 72, 92 SYSTEM 21, 51, 71**

**Výrobce: CERSANIT S.A., se sídlem v Kielcích, Al. Solidarności 36, 25-323 Kielce, Polsko, poskytují záruku při splnění následujících podmínek:**

### **1. Záruční doba**

Záruční doba (počítaná od data prodeje) se vztahuje na účinné a bezvadné fungování výrobku a jeho součástí



po níže uvedená období (nikoli však déle než 11 let od data výroby – netýká se galvanizovaného rámu podomítkového modulu).

Druh součásti	Záruční doba
Rám podomítkového modulu	10
Galvanizovaný rám podomítkového modulu	25
Nádrž	10
Ventily a mechanismy	10
Hadičky	10
Plastové součásti	10
Silikonové součásti	10
Gumové součásti	10
Dřevěné součásti	-
Tlačítko	3

## 2. Záruční podmínky

**2.1** Kupující je povinen seznámit se s následujícími dokumenty a dodržovat je: záruční podmínky, návod k montáži a zásady používání (uvedené v bodě 4 tohoto záručního listu).

**2.2** Výrobce nenese zodpovědnost za škody a vady vzniklé použitím materiálů, které kupující použil pro montáž výrobku a které nepocházejí přímo od výrobce a kupující si je vybral na vlastní riziko a zodpovědnost.

**2.3** Výrobce nenese odpovědnost za škody a vady součástí, jež jsou připojeny k výrobku, ale nejsou výrobcem vyrobeny.

**2.4** Výrobek musí být před montáží zkontrolován. Pokud výrobek vykazuje viditelné vady, nesmí být namontován a vady musí být nahlášeny v souladu s pravidly pro posuzování reklamaci.

**2.5** Záruka nezahrnuje vady výrobků, které vznikly v důsledku:

- úmyslného poškození nebo nedbalosti;
- montáže a použití, které jsou v rozporu s návodem k montáži a pravidly používání;
- poškození výrobku, k němuž došlo v důsledku nesprávného skladování, dopravy nebo údržby výrobku žíravými nebo zrnitými prostředky;
- mechanických, fyzických nebo chemických poškození;
- poškození způsobených vnějšími silami a činiteli, zejména působením záporných teplot na výrobek, a také způsobených v případě požárů, povodně, exploze nebo jiného působení vyšší moci na výrobek;
- poškození usazeninami vodního nebo železitého kamene;
- provedení konstrukčních změn nebo svévolných úprav;
- použití náhradních dílů jiných než od výrobce;
- používání, které je v rozporu s určením;
- přirozeného opotřebení.

## 3. Zásady posuzování reklamací

**3.1** Základem pro posouzení reklamace je prokázání data nákupu výrobku ze strany zákazníka (např. na základě účtenky nebo faktury).

**3.2** Reklamaci je třeba oznámit v záruční době.

**3.3** Reklamaci je třeba uplatnit přímo v místě nákupu

výrobku nebo elektronickou formou prostřednictvím reklamačního formuláře, který je k dispozici na stránce [www.cersanit.com.pl](http://www.cersanit.com.pl).

**3.4** Výrobce podle vlastního uvážení provede opravu nebo výměnu výrobku, který bude uznán za vadný.

**3.5** Podmínkou pro posouzení reklamace je bezodkladné informování výrobce o vzniklé vadě, k němuž musí dojít nejpozději 2 měsíce od doby, kdy kupující záadu zjistil nebo měl zjistit, a to v době trvání záruky.

**3.6** Reklamace budou posouzeny pouze po předložení prodejního dokladu, přičemž v případě elektronického oznámení bude prodejní doklad zkontrolován servisním technikem při posuzování reklamace.

**3.7** Posouzení reklamace proběhne během 14 dní od data jejího oznámení.

**3.8** Vady výrobku zjištěné v záruční lhůtě budou odstraněny v průběhu 21 dní od data uznání oprávněnosti reklamace. Rozhodnutí o způsobu opravy vydá autorizovaný servisní technik výrobce. V případě záruční výměny budou použity výlučně díly doporučené a dodané výrobcem. Vyměněné díly se stávají majetkem výrobce.

**3.9** Záruční doba se prodlužuje o dobu mezi dnem oznámení reklamace a dnem provedení opravy.

**3.10** V případě uznání reklamace se výrobce zavazuje provést bezplatně opravu nebo výměnu.

**3.11** Výrobek předaný k reklamaci musí splňovat základní hygienická pravidla.

## 4. Zásady používání nutné k zachování platnosti záruky

**4.1** Výrobek musí být namontován v souladu s připojeným návodem k montáži nebo návodem k montáži, který je dostupný na stránce [www.cersanit.com.pl](http://www.cersanit.com.pl).

**4.2** Tlak vody ve vodovodní instalaci v budově musí být minimálně 0,5 baru a maximálně 6 barů.

**4.3** V případě nutnosti výměny vadných dílů je nutné použít originální díly od výrobce.

**4.4** Cizí materiály jako zdicí malta, vápno, písek, atd. se nesmí dostat do nádrže výrobku, aby nenarušily správnou funkci všech mechanismů.

**4.5** Výrobek nesmí být čištěn chemickými prostředky, které obsahují čpavek, kyselinu, chlor a alkohol, a dále jakýmkoliv jinými žíravými a abrazivními čisticími prostředky. Doporučujeme používat prostředky, které neobsahují pevné a silné chemikálie.

## 5. Poznámky

**5.1** Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepřerušuje práva kupujícího vyplývající z ručení.

**5.2** Poskytnutí záruky je bezplatné.

**5.3** V případě zjištění výrobní vady výrobku je zákazník povinen přijmout veškerá opatření, aby omezil případnou škodu, která může z vady vyplynout.

**5.4** Záruka se poskytuje na území státu, ve kterém byl výrobek zakoupen.

**Výrobca: CERSANIT S.A. so sídlom v Kielcach, Al. Solidarności 36, 25-323 Kielce, poskytuje záruku na základe nasledujúcich podmienok:**

### 1. Záručná lehota:

Záručná lehota (začína plynúť od dátumu nákupu) sa vzťahuje na funkčné a bezchybné fungovanie produktu a jeho súčastí podľa záručných lehôt uvedených nižšie (nie však dlhšie ako 11 rokov od dátumu výroby – netýka sa to podomietkového galvanizovaného rámu):

Druh súčasti	Záručná lehota
Rám podomietkového systému	10
Rám podomietkového galvanizovaného systému	25
Nádrž	10
Ventily a mechanizmy	10
Hadičky	10
Plastové časti	10
Silikónové časti	10
Gumené časti	10
Drevené časti	-
Tlačidlo	3

### 2. Záručné podmienky:

- 2.1** Kupujúci je povinný oboznámiť sa so záručnými podmienkami, s montážnym postupom a návodom na obsluhu (obsiahnutými v bode 4 tohto záručného listu) a dodržiavať ich.
- 2.2** Výrobca nezodpovedá za škody a chyby spôsobené materiálmi použitými kupujúcim pri montáži výrobku, ktoré nepochádzajú priamo od výrobcu a ktoré kupujúci vyberá na vlastné riziko a vlastnú zodpovednosť.
- 2.3** Výrobca nezodpovedá za škody a chyby produktov, ktoré sú pripojené k produktu a ktoré nevyrobil.
- 2.4** Produkt je potrebné pred montážou skontrolovať. V prípade objavenia odhaliteľných chýb sa nesmie nainštalovať a chyby sa musia nahlásiť v súlade so zásadami riešenia reklamácií.
- 2.5** Záruka sa netýka produktov, ktorých poškodenia vznikli v dôsledku:
- úmyselného poškodenia alebo nedbanlivosti;
  - montáže a používania v rozpore s návodom na inštaláciu a s návodom na obsluhu;
  - poškodenia produktu, ktoré vzniklo v dôsledku nesprávneho skladovania, prepravy alebo údržby produktu leptavými alebo abrazívnymi prostriedkami;
  - mechanického, fyzického, chemického poškodenia;
  - vonkajších vplyvov, hlavne pôsobením mínusových teplôt, ale aj nehody, požiaru, povodne, výbuchu alebo iného pôsobenia vyššej sily na produkt.
  - poškodení spôsobených usadeninami vodného kameňa alebo železa;
  - vykonávania konštrukčných zmien alebo svojvoľných

úprav;

- používania náhradných dielov, ktoré nepochádzajú od výrobcu;
- použitia v rozpore s určením;
- prirodzeného opotrebenia.

### 3. Zásady riešenia reklamácie:

- 3.1** Základom riešenia reklamácie je preukázanie dátumu nákupu produktu klientom (napr. na základe pokladničného bloku alebo faktúry).
- 3.2** Reklamácie je potrebné oznámiť počas plynutia záručnej lehoty.
- 3.3** Reklamácie je potrebné oznámiť priamo na mieste nákupu produktu alebo elektronicky prostredníctvom formulára, ktorý je k dispozícii na stránke [www.cersanit.com.pl](http://www.cersanit.com.pl).
- 3.4** Výrobca podľa vlastného uváženia opraví alebo vymení produkt, ktorý uznal za chybný.
- 3.5** Podmienkou vybavenia reklamácie je bezodkladné informovanie výrobcu o zistenej chybe, nie však neskôr ako dva mesiace od dátumu, keď kupujúci počas záručnej lehoty odhalil alebo mal odhaliť poruchu.
- 3.6** Reklamácia sa bude vybavovať len po predložení dokladu o kúpe produktu, pričom v prípade elektronickej reklamácie nákupný doklad overí počas posudzovania reklamácie servisný technik.
- 3.7** Riešenie reklamácie prebehne počas 14 dní od dátumu oznámenia.
- 3.8** Chyby produktu zistené počas záručnej lehoty sa odstraňujú do 21 dní od dátumu uznania oprávnenosti reklamácie. Rozhodnutie o spôsobe opravy vykoná autorizovaný servisný pracovník producenta. V prípade záručnej výmeny budú použité výhradne náhradné diely odporúčané a dodávané producentom. Vymenené časti sa stávajú majetkom producenta.
- 3.9** Záručná lehota sa predlžuje o čas, ktorý uplynie odo dňa oznámenia reklamácie do dňa vykonania opravy.
- 3.10** V prípade uznania záruky sa výrobca zaväzuje vykonať bezplatnú opravu alebo výmenu.
- 3.11** Reklamovaný produkt by mal spĺňať základné hygienické zásady.
- 4. Zásady používania nevyhnutné na zachovanie záruky:**
- 4.1** Produkt musí byť nainštalovaný v súlade s pripojeným návodom na montáž alebo návodom na montáž, ktorý je dostupný na stránke [www.cersanit.com.pl](http://www.cersanit.com.pl).
- 4.2** Tlak vody vo vodovodnej inštalácii v budove by nemal byť nižší ako 0,5 baru a vyšší ako 6 barov.
- 4.3** V prípade potreby výmeny chybných dielov sa vyžaduje použitie originálnych náhradných dielov výrobcu.
- 4.4** V nádrži produktu by sa nemali nachádzať cudzie materiály typu: murárska malta, vápno, piesok atď., aby sa nenarušilo správne fungovanie všetkých mechanizmov.
- 4.5** Produkt by sa nemal čistiť chemickými prostriedkami s obsahom amoniaku, kyselín, chlóru, alkoholu ani žiadnymi inými žieravými a ostrými čistiacimi prostriedkami. Odporúčame používať prostriedky, ktoré neobsahujú tvrdé a ťažké chemikálie.

## 5. Poznámky:

**5.1** Záruka nevyučuje, neobmedzuje ani nepozastavuje oprávnenia kupujúceho vyplývajúce zo záruky.

**5.2** Záruka sa poskytuje bezplatne.

**5.3** V prípade zistenia výrobné chyby produktu je klient povinný vykonať všetky kroky s cieľom obmedziť prípadnú škodu, ktorá by mohla vyplývať z chyby.

**5.4** Záruka sa poskytuje na území krajiny, v ktorej sa uskutočnil nákup.

EE

## SEINARAAM AQUA 22, 42, 52, 72, 92 SYSTEM 21, 51, 71

**Tootja: CERSANIT S.A. (OÜ), asukohaga Kielce, Al. Solidarności 36, 25-323 Kielce, Poola, annab garantii järgmistel tingimustel:**

### 1. Garantiiperiood.

Garantii (garantiiperioodi arvestatakse ostukuupäevast) antakse toote ja selle elementide veatule tööle järgmistes ajavahemikes (kehtib kuni 11 aastat tootmise kuupäevast ja see ei hõlma galvaniseeritud raami).

Elementid liik	Garantiiperiood
Süsteemi raam	10
Galvaniseeritud raam	25
Mahuti	10
Ventiilid ja mehhanismid	10
Voolikud	10
Plastosad	10
Silikoonist osad	10
Kummiosad	10
Puitosad	-
Nupp	3

### 2. Garantiitingimused.

**2.1** Ostja on kohustatud tutvuma garantiitingimuste, paigaldusjuhendi ja kasutustingimustega (esitatud selle garantiikaardi punktis 4) ning neid järgima.

**2.2** Tootja ei kannab vastutust kahjustuste ja defektide eest, mille põhjuseks on ostja poolt toote paigaldamiseks kasutatud materjalid, mis ei pärine tootjalt ning mille ostja on valinud omal riskil ja vastutusel.

**2.3** Tootja ei vastuta selliste toodete kahjude ja vigade eest, mis on tootega kaasas, aga ei ole valmistatud tootja poolt.

**2.4** Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida. Mis tahes vigade ilmlemisel ei tohi toodet paigaldada ja vigadest tuleb teatada vastavalt kaebuste esitamise põhimõtetele.

**2.5** Garantii ei kehti toodetele, mille kahjustused on tekkinud järgmistel põhjustel:

- tahtlik kahjustamine või hooletus;
- juhendiga vastuolus olevad paigaldusja kasutustingi-

mused;

- toote kahjustused, mis on tekkinud vale ladustamise ja transpordi tulemusel või on tingitud toote hooldamisest söövitavate või abrasiivsete hooldusvahenditega;
- mehaanilised, füüsilised, keemilised kahjustused;
- jõud ja välised tegurid, sh negatiivne temperatuur ning õnnetus, tulekahju, üleujutus, plahvatus, või muu vääramatu jõud;
- kahjustused, mis on tingitud kivivõi metallisestest;
- konstruktsioonimuudatused või omavoliline ümberehitamine;
- tootjalt mitte pärinevate varuosade kasutamine;
- kasutamine vastuolus määratud otstarbega;
- loomulik kulumine.

### 3. Kaebuste läbivaatamise põhimõtted.

**3.1** Kaebuste läbivaatamise alus on ostja poolt esitatud ostukuupäev (nt tšeki või arve põhjal).

**3.2** Kaebus tuleb esitada garantiiaja jooksul.

**3.3** Kaebus tuleb esitada otse plaatide müügikohta või elektrooniliselt ankeedi teel, mis on saadaval veebilehel [www.cersanit.com.pl](http://www.cersanit.com.pl).

**3.4** Tootja valib ise, kas parandab toote või vahetab defektilist toote uue vastu.

**3.5** Kaebuse käsitlemise eeltingimus on defektist viivitamatu teatamine tootjale, vähemalt kahe kuu jooksul, alates hetkest, kui ostja vea avastas või oleks pidanud vea avastama.

**3.6** Kaebused vaadatakse läbi üksnes pärast toote tõendava ostudokumendi esitamist, kusjuures elektroonilise kaebuse esitamise korral kontrollib ostutöendit teenindustöötaja kaebuse läbivaatamise käigus.

**3.7** Kaebus vaadatakse läbi 14 päeva jooksul alates selle esitamisest.

**3.8** Garantiiaja vältel ilmnenud tootedefektid kõrvaldatakse 21 päeva jooksul alates kaebuse põhjendatuse kinnitamisest. Otsuse vea kõrvaldamise kohta võtab vastu tootja autoriseeritud teenindustöötaja. Kui toode garantiikorras välja vahetatakse, kasutatakse eranditult vaid tootja soovitatud ja tarnitud osi. Väljavahetatud osad muutuvad tootja omandiks.

**3.9** Garantiiaga pikendatakse selle aja võrra, mis jääb kaebuse esitamise ja paranduse tegemise kuupäevade vahele.

**3.10** Kui garantii tunnistatakse kehtivaks, on tootja kohustatud toote tasuta parandama või välja vahetama.

**3.11** Kaebusega hõlmatud toode peab vastama elementaarsetele hügieeninootele.

### 4. Garantii säilitamiseks tuleb toodete kasutamisel järgida järgmisi üldisi kasutustingimusi.

**4.1** Toode tuleb paigaldada vastavalt sellega kaasas olevale või veebilehelt [www.cersanit.com.pl](http://www.cersanit.com.pl) saadud kasutusjuhendile.

**4.2** Hoone veevarustussüsteemi surve peab jääma vahemikku 0,5 baari kuni 6 baari.

**4.3** Kui tekib vajadus defektsed osad välja vahetada, tuleb kasutada tootja originaalosi.

**4.4** Kõrvalised materjalid, nagu mört, lubi, liiv jms ei tohi sattuda toote mahutisse, sest see võib takistada

mechanismide nõuetekohast tööd.

**4.5** Toodet ei tohiks puhastada keemiliste vahenditega, mis sisaldavad ammoniaaki, hapet, kloori, alkoholi või muid söövitavaid aineid, ega agressiivsete puhastusvahenditega. Soovitatakse kasutada puhastusvahendeid, mis ei sisalda tugevatoimelisi ega raskeid kemikaale.

## 5. Märkused.

**5.1** Garantii ei välista, piira ega tühistata ostja õigusi, mis tulenevad tagatistest.

**5.2** Garantii antakse tasuta.

**5.3** Toote tootmisvea ilmnemisel on klient kohustatud võtma kõik meetmed, et vahendada sellest veast tulenevat võimalikku kahju.

**5.4** Garantii kehtib selle riigi territooriumil, kust toode on ostetud.

HU

## FALSÍK ALATTI TARTÓ AQUA 22, 42, 52, 72, 92 SYSTEM 21, 51, 71

**A Gyártó: CERSANIT S.A. (Rt.), székhelye: 25-323 Kielec, Al. Solidarności 36 jótállást nyújt az alábbi feltételek mellett:**

### 1. Jótállási idő:

Jótállási idő (a vásárlás dátumától számítva): a gyártó garantálja a Termék és alkatrészeinek megfelelő és hibátlan működését az alábbi időszakon keresztül (de legfeljebb a gyártás dátumától számított 11 éven át, a falsík alatti galvanizált tartókeret kivételével):

Alkatrészfajta	Jótállási idő
Falsík alatti tartókeret	10
Falsík alatti tartókeret, galvanizált	25
Tartály	10
Szelepek és szerkezetek	10
Tömlők	10
Műanyag alkatrészek	10
Szilikon alkatrészek	10
Gumi alkatrészek	10
Fa alkatrészek	-
Nyomógomb	3

### 2. Jótállási feltételek:

**2.1** A vevő kötelessége, hogy megismerje és betartsa a jótállási feltételeket, a szerelési utasítást és a használat szabályait (lásd a jelen Jótállási jegypontját).

**2.2** A Gyártó nem felelős a vevő által a Termék szerelésénél felhasznált, nem közvetlenül a Gyártótól származó anyagokból eredő károkért és hibákért; ezeket az anyagokat a vásárló a saját kockázatára és felelősségére választja ki.

**2.3** A Gyártó nem felelős a Termékhez mellékelten azonos termékekben fellépő károkért és hibákért, amelyeket

nem a Gyártó gyártott.

**2.4** A Terméket beszerelés előtt ellenőrizni kell. Ha a vevő feltárható hibákat észlel, a Terméket nem szabad beszerelnie, a hibát pedig be kell jelentenie, a reklamációk kivizsgálási szabályainak megfelelően.

**2.5** A Jótállás nem terjed ki azokra a Termékekre, amelyek sérülései az alábbi okokból keletkeztek:

- Szándékos rongálás vagy gondatlanság;
- A szerelés és a használat nem a szerelési utasításnak és a használati szabályoknak megfelelően történt;
- A sérülés oka a Termék nem megfelelő raktározása, szállítása vagy maró hatású, szemcsés szerekkel való konzerválása;
- Mechanikai, fizikai, vegyi sérülések;
- Külső erők és tényezők által okozott sérülések, főként alacsony hőmérséklet, továbbá tűzvész, árvíz, robbanás vagy egyéb vis major esemény;
- Lerakódó vízkő vagy vaszkő által okozott sérülések;
- Konstrukciós változtatások, önhatalmú átalakítások;
- Nem a Gyártótól származó pótkatrészek használata;
- Nem rendeltetészerű használat;
- Természetes kopás;

### 3. Reklamációk kivizsgálásának szabályai:

**3.1** A reklamáció kivizsgálásának alapja az, hogy az Ügyfél igazolja a vásárlás időpontját (pl. számlával vagy nyugtával).

**3.2** A reklamációt a jótállási időszakban kell bejelenteni.

**3.3** A reklamációt közvetlenül a Termék vásárlási helyén kell bejelenteni, vagy elektronikus formában, a [www.cersanit.com.pl](http://www.cersanit.com.pl) weboldalon elérhető bejelentő űrlap használatával.

**3.4** A Gyártó saját választása szerint vagy megjavítja, vagy pedig kicseréli a hibásnak elismert Terméket.

**3.5** A reklamáció kivizsgálásának feltétele az, hogy a vevő haladéktalanul értesítse a Gyártót a fellépett hibáról, de legkésőbb attól az időponttól számított két hónapon belül, amikor észlelte, vagy észlelnie kellett volna a meghibásodást a jótállási időszakban.

**3.6** A reklamáció kivizsgálása csak a Termék vásárlási bizonylatának bemutatása után történik meg; elektronikus bejelentés esetén a vásárlási bizonylatot a szerviz ellenőrzi a reklamáció kivizsgálása során.

**3.7** A reklamáció kivizsgálása a bejelentéstől számított 14 napon belül megtörténik.

**3.8** A Termék jótállási időszakban észlelt hibáit a Gyártó a reklamáció jogosságának elismerésétől számított 21 napon belül megszünteti. A javítás módját illetően a Gyártó hivatalos szerveze hozza meg a döntést. Garanciális csere esetén kizárólag a Gyártó által ajánlott és leszállított alkatrészek kerülnek felhasználásra. A kicserélt alkatrészek a Gyártó tulajdonába kerülnek.

**3.9** A jótállási időszak meghosszabbodik a reklamáció bejelentése és a javítás elvégzése közötti időszakkal.

**3.10** A jótállás elismerése esetén a Gyártó kötelezi magát, hogy a javítást vagy cserét térítésmentesen elvégzi.

**3.11** A megreklamált Terméknek teljesítenie kell az alapvető higiéniai feltételeket.

### 4. A jótállás megőrzését biztosító használati szabályok:

- 4.1** A Terméket a csatlolt vagy a [www.cersanit.com.pl](http://www.cersanit.com.pl) weboldalon elérhető szerelési utasításnak megfelelően kell felszerelni.
- 4.2** Az épület vízhálózatában uralkodó víznyomás ne legyen kisebb 0,5 bar, és nagyobb 6 bar értéknél.
- 4.3** Ha szükségessé válik a hibás alkatrészek cseréje, akkor kizárólag a Gyártó eredeti alkatrészeit szabad felhasználni.
- 4.4** A Termék tartályában ne legyenek idegen anyagok, mint pl. falazóhabarcs, mész, homok stb., nehogy megzavarják a szerkezetek helyes működését.
- 4.5** A Terméket tilos ammóniát, savat, klórt, alkoholt tartalmazó vegyszerekkel, mindennemű egyéb maró és agresszív hatású tisztítószerrel tisztítani. Olyan szerek használatát ajánlott, amelyek nem tartalmaznak kemény és nehéz vegyi anyagokat.

## 5. Megjegyzések:

- 5.1** A jótállás nem szünteti meg, nem korlátozza és nem függeszti fel a vevő szavatosságából eredő jogosultságait.
- 5.2** A jótállás nyújtása térítésmentes.
- 5.3** Ha kiderül, hogy a Termék gyárilag hibás, a vevő köteles mindent megtenni annak érdekében, hogy korlátozza a hiba által okozott esetleges kárt.
- 5.4** A jótállás azon ország területén érvényes, ahol a vásárlás történt.

RO

## SISTEM ÎNCASTRAT AQUA 22, 42, 52, 72, 92 SYSTEM 21, 51, 71

**Producător: CERSANIT S.A. cu sediul în Kielce, Al. Solidarności 36, 25-323 Kielce, Polonia acordă garanție pentru produsele sale în următoarele condiții:**

### 1. Perioada de garanție:

Garanția (calculată de la data achiziționării) este acordată pentru funcționarea eficientă și fără defecțiuni a Produsului și a elementelor componente ale acestuia, pentru perioadele specificate (dar, nu mai mult de 11 ani de la data de fabricație - nu se aplică în cazul ramei sistemului încastrat galvanizat):

Tipul elementului	Perioada de garanție
Rama stelajului încastrat	10
Rama stelajului încastrat galvanizat	25
Rezervor	10
Robinete și mecanisme	10
Furtunuri	10
Piese din plastic	10
Piese din silicon	10
Piese din cauciuc	10
Piese din lemn	-
Buton	3

## 2. Condiții de garanție:

- 2.1** Cumpărătorul este obligat să citească și să respecte condițiile de garanție, instrucțiunile de montaj și regulile de utilizare (cuprinse în punctul 4 din prezenta Fișă de Garanție).
- 2.2** Producătorul nu se face responsabil pentru daunele și defectele materialelor care sunt folosite la montarea Produsului, dar nu sunt fabricate de Producător. Aceste materialele sunt alese pe riscul și răspunderea cumpărătorului.
- 2.3** Producătorul nu se face responsabil pentru daunele și defectele produselor care sunt atașate la Produs, dar nu sunt fabricate de Producător.
- 2.4** Produsul înainte de montaj trebuie verificat. În cazul constatării unor defecte care sunt posibile de depistat, produsul nu trebuie să fie instalat, iar defectele trebuie să fie notificate în conformitate cu regulile de soluționare a reclamațiilor.
- 2.5** Garanția nu cuprinde Produsele ale căror deteriorări au apărut ca urmare a:
- Deteriorării intenționate sau neglijenței;
  - Montării și utilizării produsului într-un mod contrar cu instrucțiunile de montare și regulile de utilizare;
  - Deteriorării Produsului care rezultă din: depozitarea, manipularea sau întreținerea necorespunzătoare a Produsului prin utilizarea de agenți de curățare caustici sau care conțin granule de curățare;
  - Deteriorărilor mecanice, fizice sau chimice;
  - Deteriorărilor cauzate de factori externi, în mod special ca urmare a efectului temperaturilor negative asupra produsului sau a accidentelor, incendiilor, inundațiilor, exploziilor sau alte tipuri de forță majoră care ar putea deteriora produsul;
  - Deteriorărilor cauzate de depunerile de calcar sau fier;
  - Efectuarea de modificări ale construcției, neautorizate sau individuale;
  - Folosirea pieselor de schimb de origine necunoscută;
  - Utilizării necorespunzătoare destinației;
  - Uzurii normale a produsului;

## 3. Principiile de soluționare a reclamațiilor:

- 3.1** O condiție de analiză a reclamației este indicarea de către Client a datei de achiziție a Produsului (de ex. în baza bonului fiscal sau a facturii).
- 3.2** Reclamațiile trebuie să fie raportate în perioada de garanție;
- 3.3** Reclamațiile trebuie să fie raportate direct la locul de achiziționare a Produsului, sau în format electronic prin intermediul formularului disponibil pe pagina de Internet [www.cersanit.com.pl](http://www.cersanit.com.pl)
- 3.4** Producătorul după propria alegere va efectua reparația sau înlocuirea Produsului considerat defectuos.
- 3.5** O condiție necesară ca reclamația să fie luată în considerare este notificarea imediată a Producătorului cu privire la defectul descoperit, dar nu mai târziu de două luni de la data la care Cumpărătorul a descoperit sau ar fi trebuit să descopere defectul în perioada de garanție.
- 3.6** Reclamațiile vor fi luate în considerare numai după prezentarea dovezii de achiziționare a Produsului, iar în cazul cumpărării produsului de pe Internet, dovada de achiziție va fi verificată de angajatul de service în timpul examinării reclamației.

**3.7** Examinarea reclamației va avea loc în termen de 14 zile de la data notificării.

**3.8** Defectele Produsului descoperite în perioada de garanție vor fi eliminate în termen de 21 de zile de la data recunoașterii legitimității reclamației. Deciziile cu privire la reparații vor fi luate de către personalul de service al Producătorului. În cazul înlocuirii în cadrul garanției, vor fi utilizate exclusiv piesele recomandate și furnizate de către Producător. Piesele înlocuite devin proprietatea Producătorului.

**3.9** Perioada de garanție se prelungește cu timpul scurs între data depunerii reclamației și data reparației.

**3.10** În cazul soluționării pozitive a cererii de garanție producătorul se angajează să efectueze reparația sau înlocuirea în mod gratuit.

**3.11** Produsul raportat pentru reclamație ar trebui să îndeplinească normele igienice de bază.

#### **4. Regulile de utilizare necesare pentru continuarea perioadei de garanție:**

**4.1** Produsul trebuie instalat în conformitate cu instrucțiunile de montaj sau cu cele disponibile pe pagina de Internet [www.cersanit.com.pl](http://www.cersanit.com.pl)

**4.2** Presiunea apei din sistemul de alimentare cu apă în clădire nu ar trebui să fie mai mică de 0,5 bari, dar nu poate să depășească valoarea de 6 bari.

**4.3** Dacă este necesară înlocuirea pieselor defecte, folosiți numai piesele originale ale Producătorului.

**4.4** Corpurile străine, cum ar fi: mortarul, varul, nisipul ș.a.m.d., nu trebuie să fie amplasate în rezervorul Produsului, pentru a nu perturbă funcționarea corectă a tuturor mecanismelor.

**4.5** Produsul nu trebuie curățat cu substanțe chimice care conțin amoniac, acizi, clor, alcool, precum și orice alt tip de substanțe corozive sau agenți de curățare abrazivi. Se recomandă utilizarea preparatelor de curățare care nu conțin produse chimice abrazive și acide.

#### **5. Mențiuni suplimentare:**

**5.1** Această garanție nu exclude, nu limitează și nu anulează drepturile cumpărătorului care decurg din garanție.

**5.2** Acordarea garanției este gratuită.

**5.3** În cazul descoperirii unui defect de fabricație a Produsului, Clientul este obligat să ia toate măsurile pentru a reduce posibilele daune care pot fi cauzate de acest defect.

**5.4** Garanția este acordată pe teritoriul țării de achiziție.

**LV**

**IEBŪVĒJAMS RĀMIS  
AQUA 22, 42, 52, 72, 92  
SYSTEM 21, 51, 71**

**Ražotājs akciju sabiedrība CERSANIT (CERSANIT S.A.), juridiskā adrese Kelcē (Kielce), Al. Solidarności 36, 25-323, Kelce, piešķir garantiju ar turpmāk minētajiem nosacījumiem**

#### **1. Garantijas periods:**

Garantijas periods (no pirkuma dienas) tiek piešķirts Produkta un tā daļu pareizai darbībai bez trūkumiem

šādos laika posmos (bet ne ilgāk kā 11 gadus no ražošanas datuma – neattiecas uz cinkoto iebūvējamā rāmja konstrukciju).

Elementa veids	Garantijas periods
Iebūvējamā rāmja konstrukcija	10
Cinkota iebūvējamā rāmja konstrukcija	25
Tvertne	10
Vārsti un mehānismi	10
Šļūtenes	10
Plastmasas daļas	10
Silikona daļas	10
Gumijas daļas	10
Koka daļas	-
Poga	3

#### **2. Garantijas noteikumi**

**2.1** Pircējam ir pienākums iepazīties ar garantijas noteikumiem un ievērot tos, kā arī uzstādīšanas instrukciju un lietošanas noteikumus (iekļauti šīs Garantijas kartespunktā).

**2.2** Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem un defektiem, kas ir radušies tādu materiālu izmantošanas dēļ, kurus izstrādājuma montāžai ir lietojis pircējs un kurus nav tieši piegādājis ražotājs, un kurus pircējs izvēlas, ņemoties personīgu risku un atbildību.

**2.3** Ražotājs neatbild par to produktu bojājumiem un defektiem, kas ir pievienoti Produktam, bet kurus nav izgatavojis Ražotājs.

**2.4** Pirms uzstādīšanas produkts ir jāpārbauda. Atklājot iespējamus defektus, izstrādājumu nedrīkst uzstādīt, bet par defektiem ir jāziņo saskaņā ar sūdzību izskatīšanas noteikumiem.

**2.5** Garantija neattiecas uz Produktiem, kuru bojājumi ir radušies šādu darbību rezultātā:

- tīša kaitniecība vai nolaidība;
- lietošana, kas neatbilst uzstādīšanas instrukcijai un lietošanas noteikumiem;
- nepareiza uzglabāšana, transportēšana vai apkope ar kodīgiem vai abrazīviem materiāliem;
- mehāniski, fiziski un ķīmiski bojājumi;
- ārējo spēku un faktoru radītie bojājumi, tostarp galvenokārt nelabvēlīgas temperatūras ietekme uz produktu, kā arī negadījumi, ugunsgrēks, plūdi, eksplozija vai citas nepārvaramās varas ietekme uz produktu;
- bojājumi, kurus rada kalnakmens vai dzelzs nogulsņējumi;
- konstrukcijas izmaiņu veikšana vai patvaļīga pārveidošana;
- rezerves daļu, kas nav izgatavotāja ražojums, izmantošana;
- izmantošana neatbilstīgi paredzētajam nolūkam;
- dabiski nolietojums.

#### **3. Sūdzību izskatīšanas noteikumi**

**3.1** Sūdzību izskatīšanas pamatojums ir Produkta pirkuma datums, kuru klients var uzrādīt (piemēram,

patamojoties uz kviti vai rēkinu).

**3.2** Sūdzība ir jāiesniedz garantijas periodā;

**3.3** Sūdzības ir jāiesniedz tiesi Produkta iegādes vieta vai elektroniskā veidā, izmantojot pieteikuma veidlapu, kas ir pieejama tīmekļa vietnē [www.cersanit.com.pl](http://www.cersanit.com.pl).

**3.4** Ražotājs izvēlēsies veikt labošanu vai apmainīt Produktu, kas ir atzīts par bojātu.

**3.5** Sūdzības izskatīšanas priekšnoteikums ir tūlītēja Ražotāja informēšana par konstatēto defektu, tomēr ne vēlāk divus mēnešus pēc datuma, kurā Pircējs ir atklājis vai viņam bija jāatklāj defekts garantijas perioda laikā.

**3.6** Sūdzība tiks izskatīta tikai pēc produkta pirkuma pierādījuma uzrādīšanas, turklāt, ja pieteikums ir iesniegts elektroniski, pirkuma pierādījumu pārbaudīs servisa apkalpošanas speciālists, izskatot sūdzību.

**3.7** Sūdzības izskatīšana notiks 14 dienu laikā no tās pieteikšanas datuma.

**3.8** Produkta defekti, kas ir atklāti garantijas periodā, tiks novērsti 21 dienas laikā pēc sūdzības pamatotības atzišanas. Lēmumu par labošanas veidu pieņems Ražotāja pilnvarota persona, kura nodarbojas ar iekārtu tehnisko apkopi un remontu. Garantijā paredzētās nomaiņas gadījumā tiks izmantotas tikai Ražotāja ieteiktās un piegādātās rezerves daļas. Nomainītās daļas kļūs par Ražotāja īpašumu.

**3.9** Garantijas termiņš var tikt pagarināts par laiku, kas ir pagājis no sūdzības iesniegšanas dienas līdz remonta veikšanas datumam.

**3.10** Piemērojot garantiju, Ražotājs apņemas bez maksas veikt remontu vai apmaiņu.

**3.11** Produktam, par kuru ir iesniegta sūdzība, jāatbilst higiēnas pamatnormām.

#### **4. Vispārējie lietošanas noteikumi, kas ir jāievēro, lai saglabātu garantiju**

**4.1** Produkts ir jāuzstāda saskaņā ar pievienoto montāžas instrukciju vai instrukciju, kas ir pieejama tīmekļa vietnē [www.cersanit.com.pl](http://www.cersanit.com.pl).

**4.2** Ūdens spiediens ūdensapgādes instalācijās nedrīkst būt mazāks kā 0,5 bāri un ne lielāks kā 6 bāri.

**4.3** Ja bojātās detaļas ir jāaizstāj, jāizmanto Ražotāja oriģinālās rezerves daļas.

**4.4** Citiem materiālu veidiem mūrjavai, kaļķim, smiltim utt. nav jāatrodas Produkta tvertnē, lai tie netraucētu visu mehānismu pareizu darbību.

**4.5** Produktu nedrīkst tīrīt ar ķīmiskām vielām, kas satur amonjaku, skābi, hloru, alkoholu un jebkādas citas kodīgas vielas, kā arī ar kodīgiem tīrīšanas līdzekļiem. Ieteicams izmantot līdzekļus, kas nesatur cietas un smagas ķīmikālijas.

#### **5. Piezīmes**

**5.1** Garantija neizslēdz, neierobežo, kā arī neatceļ pircēja tiesības saskaņā ar Ražotāja garantijas saistībām.

**5.2** Garantijas sniegšana ir bez maksas.

**5.3** Ja tiek atklāts Produkta ražošanas defekts, Klienta pienākums ir veikt visas darbības, lai ierobežotu iespējamo kaitējumu, kuru defekts var izraisīt.

**5.4** Garantija tiek sniegta tās valsts teritorijā, kur ir veikts pirkums.

**LT**

## **POTINKINIS UNITAZO RĒMAS AQUA 22, 42, 52, 72, 92 SYSTEM 21, 51, 71**

**Gamintojas: CERSANIT S. A., kurios buveinė  
įsikūrusi Kelcuose: Al. Solidarności 36, 25-323  
Kelcai, suteikia garantiją, kurios sąlygos aprašytos  
toliau.**

#### **1. Garantijos laikotarpis:**

Garantija (nuo pirkimo datos) taikoma sklandžiai ir be trikdžių veikiantiems Gaminiams ir jų komponentams toliau nurodytus laikotarpius (tačiau ne ilgiau kaip 11 metų nuo pagaminimo datos – netaikoma galvanizuoto modulio rėmui):

Dalis	Garantijos laikotarpis
Potinkinio modulio rėmas	10
Galvanizuotas potinkinio modulio rėmas	25
Bakelis	10
Vožtuvai ir mechanizmai	10
Žarnos	10
Plastikinės dalys	10
Silikoninės dalys	10
Guminės dalys	10
Medinės dalys	-
Mygtukas	3

#### **2. Garantijos sąlygos:**

**2.1** Pirkėjas privalo susipažinti su garantijos sąlygomis, montavimo instrukcija ir naudojimo principais (išdėstytais šio Garantijos lapo 4 punkte) ir jų laikytis.

**2.2** Gamintojas neatsako už gedimus ar trūkumus, atsiradusius pirkėjui naudojant kitų gamintojų medžiagas, kurias jis panaudojo montuodamas Gaminį. Tokias medžiagas pirkėjas atsakingai renkasi priisiidamas riziką.

**2.3** Gamintojas neatsako už kitų gamintojų gaminiių, kurie pateikti kartu su gaminiiu, gedimus ir trūkumus.

**2.4** Prieš montuojant gaminį reikia patikrinti. Pastebėję galimą trūkumą, gaminio nemontuokite ir apie tuos trūkumus praneškite pretenzijų nagrinėjimo tvarka.

**2.5** Garantija netaikoma gaminiiams, kurių trūkumų atsirado dėl šių priežasčių:

- sąmoningo pažeidimo ar aplaidumo;
- gaminį sumontavus ir naudojus ne pagal montavimo instrukciją ir naudojimo taisykles;
- gaminį netinkamai sandėliavus, gabenus ar prižiūrėjus, naudojant esdinamąsias ar šveičiamąsias priemones;
- mechaninių, fizinių, cheminių pažeidimų;
- išorinių jėgų ir veiksmų, labiausiai dėl neigiamos temperatūros poveikio gaminiiui, nelaimingo atsitikimo, gaisro, potvynio, sprogimo ar kitos nenugalimos jėgos poveikio gaminiiui;
- dėl kalkių apnašų ar rūdžių;
- savavališkai pakeitus gaminio konstrukciją ar jį perdarius;

- panaudojus kitų gamintojų atsarginės dalis;
- gaminį naudojous ne pagal paskirtį;
- natūralaus nusidėvėjimo.

### 3. Pretenzijos nagrinėjimo tvarka:

- 3.1** Pretenzija nagrinėjama klientui nurodžius gaminio pirkimo datą (pvz., pateikus pirkimo kvitą ar sąskaitą faktūrą).
- 3.2** Pretenzijos teikiamos garantijos laikotarpiai.
- 3.3** Pretenzijos teiktinos tiesiogiai gaminio pirkimo vietoje arba elektroniniu būdu užpildžius interneto svetainėje [www.cersanit.com.pl](http://www.cersanit.com.pl) esančią formą.
- 3.4** Gamintojas, pripažinęs, kad gaminyje nekokybiškas, savo nuožiūra jį suremontuos arba pakeis.
- 3.5** Pretenzija nagrinėjama, apie esamą trūkumą gamintojui pranešus nedelsiant, tačiau ne vėliau kaip per du mėnesius nuo datos, kai pirkėjas pastebėjo šį trūkumą garantijos laikotarpiu.
- 3.6** Pretenzija nagrinėjama tik pateikus gaminio pirkimo įrodymą, o nusiuntus elektroninę pretenziją pirkimo dokumentą tikrins ir pretenziją nagrinės techninės priežiūros darbuotojas.
- 3.7** Pretenzija bus išnagrinėta per 14 dienų nuo jos pateikimo datos.
- 3.8** Garantijos laikotarpiai nustatyti gaminio trūkumai bus pašalinti per 21 dieną nuo pretenzijos pripažinimo pagrįsta datos. Sprendimą dėl remonto būdo priims gamintojo įgaliotas techninės priežiūros atstovas. Atliekant garantinį keitimą, bus naudojamos tik gamintojo rekomenduojamos ir tiekiamos dalys. Pakeistos dalys priklauso gamintojui.
- 3.9** Garantijos laikotarpis pratęsiamas tiek dienų, kiek praeina nuo pretenzijos pateikimo iki gedimo pašalinimo dienos.
- 3.10** Pripažinęs garantiją galiojančia, remonto darbus ar keitimą gamintojas įsipareigoja atlikti nemokamai.
- 3.11** Gaminyje, dėl kurio pateikiama pretenzija, turi atitikti pagrindinius higienos reikalavimus.

### 4. Bendroji gaminio naudojimo tvarka, privaloma norint išsaugoti garantiją:

- 4.1** Gaminyje turi būti sumontuotas laikantis pridėdamos arba pateiktos interneto svetainėje [www.cersanit.com.pl](http://www.cersanit.com.pl) montavimo instrukcijos.
- 4.2** Pastato vandentiekio sistemos slėgis turi būti ne mažesnis kaip 0,5 baro ir ne didesnis kaip 6 barai.
- 4.3** Sugedusios dalys keistinos į originalias gamintojo dalis.
- 4.4** Gaminio talpykloje neturi būti kitų medžiagų: statybinių skiedinių, kalkių, smėlio ir kt., nes dėl jų galėtų sutrikti mechanizmų veikimas.
- 4.5** Gaminio nevalykite cheminėmis priemonėmis, kuriuose yra amoniako, rūgšties, chloro, alkoholio, ar kitais šveitinamaisiais ir šveičiamaisiais valikliais. Rekomenduojama naudoti priemones, kurių sudėtyje nėra kietų ir sunkių cheminių medžiagų.

### 5. Pastabos:

- 5.1** Garantija nenaikina, neriboja ir nestabdo jokių įstatymuose nustatytų pirkėjo teisių.
- 5.2** Garantija suteikiama nemokamai.
- 5.3** Klientas, aptikęs gamyklinį gaminio defektą, privalo

imtis visų veiksmų galimiems nuostoliams, kurių galėtų atsirasti dėl šio defekto, apriboti.

### 5.4 Garantija galioja gaminio pirkimo šalyje.

## BG СТРУКТУРА ЗА ВГРАЖДАНЕ AQUA 22, 42, 52, 72, 92 SYSTEM 21, 51, 71

**Производител: Производителят: CERSANIT S.A. със седалище в Киелце, Ал. Солидарношчи 36, 25-323 Киелце, предоставя гаранция при следните условия:**

#### 1. Гаранционен период:

Гаранционният срок (считан от датата на закупуване) се предоставя за ефективна и бездефектна работа на Продукта и неговите компоненти за следващите периоди (но, не по-дълго от 11 години от датата на производство – не се отнася за рамката на галванизирания вграден стелаж):

Видове елементи	Гаранционен период
Рамка на вградения стелаж	10
Рамка на галванизирания вграден стелаж	25
Резервоар	10
Клапи и механизми	10
Маркучи	10
Пластмасови части	10
Силиконови части	10
Гумени части	10
Дървени части	-
Бутон	3

#### 2. Гаранционни условия:

**2.1** Купувачът е задължен да се запознае и да спазва гаранционните условия, условията от инструкцията за монтаж и експлоатация (посочени в точка 4 на настоящата Гаранционна Карта).

**2.2** Производителят не носи отговорност за щети и повреди, възникнали поради използвани при монтажа на продукта материали, които не са директно от производителя и които купувачът избира на своя отговорност и за своя сметка.

**2.3** Производителят не носи отговорност за щети и дефекти на продуктите, които са приложени към продукта, но не са произведени от производителя.

**2.4** Преди монтажа продуктът трябва да бъде проверен. В случай на констатиране на възможни за откриване дефекти продуктът не бива да се монтира, а дефектите трябва да бъдат съобщени в съответствие с правилата за заявяване на рекламация.

**2.5** Гаранцията не обхваща Продукти, при които възникналите повреди са в резултат на:

- Умишлено увреждане или небрежност;
- Монтаж и употреба несъответстващи с



ръководството за монтаж и правилата на употреба;

- Увреждане на Продукта, възникнало поради неправилно: съхранение, транспорт или поддръжка на Продукта с разрядящи или абразивни препарати;
- Увреждания от механичен, физически или химически произход;
- Повреди възникнали от външни фактори или сили, в това число основно действието на минусови температури върху продукта, а също така злополука, пожар, наводнение, експлозия или други въздействия на висши сили върху продукта;
- Увреждания, възникнали в резултат на отлагане на котлен камък или ръжда;
- Въвеждане на промени в конструкцията или самостоятелни модификации на Продукта;
- Използване на резервни части, различни от оригиналните;
- Използване, несъответстващо на предназначението;
- Естествено износване;

### **3. Правила за разглеждане на рекламация:**

**3.1** Основата за разглеждане на рекламация е Клиентът да посочи датата на покупката на Продукта (напр. въз основа на касова бележка или фактура).

**3.2** Рекламацията трябва да бъде заявена в рамките на гаранционния срок;

**3.3** Рекламацията трябва да бъде заявена непосредствено на мястото на покупката на Продукта или в електронна форма чрез формуляра за заявление достъпен на страницата [www.cersanit.com.pl](http://www.cersanit.com.pl)

**3.4** Производителят по собствена преценка ще ремонтира или подмени Продукта, квалифициран като дефектен.

**3.5** Условие за разглеждане на рекламацията е незабавното уведомяване на Производителя за наличието на дефекта, но не по-късно от два месеца от датата, на която Купувачът е констатирал дефекта или е трябвало да открие дефекта в рамките на гаранционния период.

**3.6** Рекламациите ще бъдат разглеждани само след предоставяне на документ за покупка на Продукта, при което в случай на заявяване на рекламация по електронен път, документът за покупка ще бъде проверен от служителя на сервиза по време на разглеждане на рекламацията.

**3.7** Разглеждането на рекламацията ще се осъществи в срок от 14 дни, считано от датата на заявяване на рекламацията.

**3.8** Дефектите на продукта, констатирани по време на гаранционния период ще бъдат отстранени в срок от 21 дни, считано от датата на признаване на основателността на рекламацията. Решението за начина на поправка се взема от оторизирания сервизен техник на Производителя. В случай на гаранционна подмяна, ще бъдат използвани само части, препоръчани и доставени от Производителя. Заменените части стават собственост на Производителя.

**3.9** Гаранционният срок се удължава с периода от датата на заявяване на рекламацията до датата на извършване на ремонта на Продукта.

**3.10** В случай на признаване на гаранционните права, Производителят се задължава да извърши безплатно ремонта или подмяната.

**3.11** Продуктът, предмет на рекламацията, трябва да изпълнява основните хигиенни изисквания.

### **4. Правила за експлоатация, необходими за запазване на гаранцията:**

**4.1** Продуктът трябва да бъде монтиран в съответствие с приложената инструкция или достъпната такава на страницата [www.cersanit.com.pl](http://www.cersanit.com.pl)

**4.2** Налягането на водата във водоснабдителната мрежа в сградата трябва да бъде не по-малко от 0,5 bar и не повече от 6 bar.

**4.3** В случай на необходимост от подмяна на дефектни части се изисква използването на оригиналните части на Производителя.

**4.4** Чужди материали от типа на: мазилки, вар, пясък и др. не бива да се намират в резервоара на Продукта, за да не смущават правилното функциониране на всички механизми на Продукта.

**4.5** Продуктът не бива да се почиства с химически препарати, съдържащи амоняк, киселина, хлор, алкохол, както и всички други корозивни и абразивни почистващи препарати. Препоръчва се използването на агенти, които не съдържат твърди и тежки химикали.

### **5. Забележки:**

**5.1** Гаранцията не изключва, не ограничава, нито прекратява правата на купувача, възникващи въз основа на гаранцията за закупен продукт.

**5.2** Предоставянето на гаранцията е безплатно.

**5.3** В случай на констатиране на фабричен дефект на Продукта, Клиентът е задължен за предприеме всички мерки с цел да ограничи евентуалните щети, които биха могли да бъдат причинени от дефекта.

**5.4** Гаранцията се предоставя на територията на държавата, в която е закупен продукта.

